



# MONITORUL OFICIAL

## AL

### ROMÂNIEI

Anul XIII — Nr. 147

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Vineri, 23 martie 2001

#### SUMAR

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina
<b>LEGI ȘI DECRETE</b>			
80.		132.	
— Lege pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Irlandei privind readmisia propriilor cetățeni și a cetățenilor unor state terțe, care se află ilegal pe teritoriile statelor lor, semnat la București la 12 mai 2000.....	2	— Decret pentru promulgarea Legii privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 125/2000 pentru modificarea și completarea Ordonanței Guvernului nr. 65/1998 privind salarizarea diplomaților.....	7
Acord între Guvernul României și Guvernul Irlandei privind readmisia propriilor cetățeni și a cetățenilor unor state terțe, care se află ilegal pe teritoriile statelor lor.....	2-5	<b>DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE</b>	
		Decizia nr. 220 din 14 noiembrie 2000 privind excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 970 alin. 2 din Codul civil .....	8-9
126.		<b>ORDONANȚE ȘI HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI</b>	
— Decret privind promulgarea Legii pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Irlandei privind readmisia propriilor cetățeni și a cetățenilor unor state terțe, care se află ilegal pe teritoriile statelor lor, semnat la București la 12 mai 2000.....	5	42.	
★		— Ordonanță de urgență privind creșterile salariale ce se vor acorda în anul 2001 personalului din sectorul bugetar .....	10-11
81.		319.	
— Lege pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 65/1998 privind salarizarea diplomaților .....	6	— Hotărâre privind acordarea unor ajutoare de urgență .....	11
127.		320.	
— Decret privind promulgarea Legii pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 65/1998 privind salarizarea diplomaților.....	6	— Hotărâre privind numirea în funcția de subprefect al municipiului București .....	12
★		321.	
86.		— Hotărâre privind organizarea la București, în perioada 29-30 aprilie 2001, a Summitului pentru mediu și dezvoltare durabilă în regiunea carpato-danubiană .....	12-14
— Lege privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 125/2000 pentru modificarea și completarea Ordonanței Guvernului nr. 65/1998 privind salarizarea diplomaților .....	7	322.	
		— Hotărâre privind aprobarea categoriilor de cheltuieli și a obiectivelor pentru înlăturarea efectelor calamităților naturale produse în perioada 1-7 martie 2001 în județul Suceava .....	15-16
		325.	
		— Hotărâre privind prelungirea termenului de valabilitate a ofertei formulate de Autoritatea pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului pentru vânzarea acțiunilor deținute la Societatea Comercială „Oltchim” — S.A. Râmnicu Vâlcea ...	16

**LEGI ȘI DECRETE****PARLAMENTUL ROMÂNIEI****CAMERA DEPUTAȚILOR****SENATUL****LEGE****pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Irlandei privind readmisia propriilor cetățeni și a cetățenilor unor state terțe, care se află ilegal pe teritoriile statelor lor, semnat la București la 12 mai 2000****Parlamentul României** adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se ratifică Acordul dintre Guvernul României și Guvernul Irlandei privind readmisia propriilor cetățeni și a cetățenilor unor state terțe, care se află ilegal pe teritoriile statelor lor, semnat la București la 12 mai 2000.

*Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 15 ianuarie 2001, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

PREȘEDINTELE SENATULUI  
**NICOLAE VĂCĂROIU**

*Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 20 februarie 2001, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR  
**VALER DORNEANU**

București, 20 martie 2001.  
Nr. 80.

**A C O R D****între Guvernul României și Guvernul Irlandei privind readmisia propriilor cetățeni și a cetățenilor unor state terțe, care se află ilegal pe teritoriile statelor lor**

Guvernul României și Guvernul Irlandei, denumite în continuare *partea contractantă* sau, după caz, *părți contractante*,

în dorința de a dezvolta cooperarea dintre cele două părți contractante în scopul asigurării unei mai bune aplicări a dispozițiilor privind circulația persoanelor și al respectării drepturilor și garanțiilor prevăzute de legislațiile în vigoare în fiecare dintre cele două state,

în dorința de a combate migrația ilegală pe bază de reciprocitate și în vederea facilitării readmisiei persoanelor cu ședere ilegală pe teritoriile statelor părților contractante, precum și tranzitul acestor persoane în cazul transferului către o țară terță,

au convenit următoarele:

**ARTICOLUL 1****Terminologie**

Pentru scopurile prezentului acord, termenii enumerați mai jos au următoarele înțelesuri:

1. *cetățean al unui stat terț* — persoană care nu are cetățenia statului uneia dintre părțile contractante, inclusiv o persoană apatridă;

2. *viză* — permis valabil, eliberat de autoritățile competente ale unei părți contractante, care dă dreptul unei persoane să intre și să rămână pe teritoriul statului acesteia fără întrerupere, pentru o perioadă determinată, în conformitate cu legislația statului părții contractante care eliberează viza;

3. *permis de ședere* — permis valabil, eliberat de autoritățile competente ale unei părți contractante, care dă dreptul unei persoane să domicilieze pe teritoriul statului părții contractante respective. Permisul de ședere nu reprezintă o viză sau permisiunea de a rămâne pe teritoriul statului unei părți contractante pe durata soluționării unei cereri de azil sau, după caz, pe durata unei proceduri de expulzare sau de deportare, dacă acestea sunt aplicabile în statul unei părți contractante.

**ARTICOLUL 2****Readmisia propriilor cetățeni**

1. Fiecare parte contractantă va readmite, la cererea celeilalte părți contractante și fără îndeplinirea vreunor formalități deosebite, persoana care nu îndeplinește ori nu mai îndeplinește condițiile în vigoare pentru intrarea sau șederea sa pe teritoriul statului părții contractante solicitante, dacă se dovedește sau dacă sunt motive temeinice să se prezume că această persoană are cetățenia statului părții contractante solicitate.

2. La cererea părții contractante solicitante partea contractantă solicitată va elibera fără întârziere persoanei care urmează să fie returnată documentele de călătorie necesare în vederea repatrierii acesteia sau, după caz, va aplica viza pe actul de călătorie U.E., emis de autoritățile competente ale părții contractante solicitante.

3. Dacă investigațiile ulterioare dovedesc că persoana readmisă nu era în momentul plecării de pe teritoriul statului părții contractante solicitante cetățean al părții contractante solicitate și dacă această persoană nu îndeplinește

condițiile prevăzute în paragraful 1 de mai sus sau la art. 4, partea contractantă solicitantă va readmite persoana în cauză.

### ARTICOLUL 3 Dovedirea cetățeniei

1. Dovada cetățeniei, în conformitate cu prevederile art. 2, se poate face cu:

- certificate de cetățenie ce pot fi în mod evident atribuite unei persoane;
- pașapoarte de orice fel (naționale, colective, diplomatice, de serviciu sau înlocuitoare);
- cărți de identitate, inclusiv cele temporare sau provizorii;
- livrete și legitimații militare;
- documente oficiale ce indică cetățenia persoanei în cauză;
- carte de marinar și cartele de comandant;
- informații certe furnizate de autoritățile competente.

2. În cazul în care se prezintă documente ajutătoare de tipul celor menționate în paragraful 1 ambele părți contractante vor recunoaște reciproc cetățenia fără a mai fi necesar să se facă alte investigații.

3. Dovada *prima facie* a cetățeniei se poate face în special cu:

- fotocopii de pe oricare dintre documentele enumerate la paragraful 1;
- permise de conducere;
- legitimații de serviciu;
- certificate de naștere;
- fotocopii de pe documentele menționate;
- declarații ale martorilor;
- declarația persoanei în cauză;
- limba vorbită de persoana în cauză,

precum și cu orice alt document ce poate facilita stabilirea cetățeniei persoanei în cauză.

4. În cazul în care se prezintă dovezi *prima facie* ale cetățeniei, ambele părți contractante vor considera că cetățenia a fost stabilită, dacă partea contractantă solicitată nu dovedește contrariul.

5. Documentele menționate la paragrafele 1 și 3 vor fi suficiente pentru dovedirea sau pentru a face dovada *prima facie* a cetățeniei, chiar dacă perioada de valabilitate a acestora a expirat.

6. În cazul în care dovada sau dovezile *prima facie* la care se face referire în paragrafele 1 și 3 nu sunt suficiente pentru dovedirea sau prezumarea întemeiată a cetățeniei, reprezentanța diplomatică competentă a părții contractante solicitate va audia fără întârziere persoana în cauză pentru a stabili cetățenia acesteia.

### ARTICOLUL 4 Readmisia cetățenilor unor state terțe

1. Fiecare parte contractantă, la cererea celeilalte părți contractante, va readmite un cetățean al unui stat terț care a ajuns pe teritoriul statului părții contractante solicitante direct de pe teritoriul statului părții contractante solicitate și care nu îndeplinește condițiile în vigoare pentru intrare sau ședere.

2. Fiecare parte contractantă va readmite, la cererea celeilalte părți contractante, un cetățean al unui stat terț care domiciliază fără autorizație pe teritoriul statului părții contractante solicitante și care are un permis de ședere sau o viză, valabile, eliberate de autoritățile competente ale părții contractante solicitate.

### ARTICOLUL 5 Excepții de la obligația de readmisie privind cetățenii statelor terțe

1. Obligația de readmisie prevăzută la art. 4 nu se va aplica în cazul:

- cetățenilor statelor terțe, care provin dintr-un stat care are graniță comună cu statul părții contractante solicitante;
- cetățenilor statelor terțe, care, după părăsirea teritoriului statului părții contractante solicitate sau după intrarea pe teritoriul statului părții contractante solicitante, au obținut o viză sau un permis de ședere din partea acesteia din urmă;

c) cetățenilor statelor terțe care au domiciliat legal pe teritoriul statului părții contractante solicitante o perioadă de cel puțin 3 luni;

d) cetățenilor statelor terțe, cărora partea contractantă solicitantă le-a recunoscut fie statutul de refugiat, în baza prevederilor Convenției de la Geneva din 28 iulie 1951 privind statutul refugiaților și ale Protocolului de la New York din 31 ianuarie 1967 privind statutul refugiaților, fie statutul de apatrid, în baza Convenției de la New York din 28 septembrie 1954 privind statutul persoanelor apatride;

e) cetățenilor statelor terțe, care au depus cerere de azil și care se află în așteptarea unor decizii definitive ale autorităților competente.

2. Dacă ambele părți contractante au eliberat unui cetățean al unui stat terț o viză de intrare sau un permis de ședere, partea contractantă a cărei viză de intrare sau al cărei permis de ședere expiră mai târziu va readmite persoana în cauză.

### ARTICOLUL 6 Tranzitul

1. Fiecare parte contractantă va permite cetățenilor unor state terțe să tranziteze teritoriile statelor lor în scopul returnării într-un stat terț, la cererea celeilalte părți contractante. Partea contractantă solicitantă își va asuma întreaga responsabilitate pentru continuarea călătoriei către țara de destinație finală a unei persoane aflate într-o asemenea situație și va readmite persoana respectivă în cazul în care returnarea nu se poate desfășura, indiferent de natura motivelor. Partea contractantă solicitată poate cere ca un reprezentant al autorității competente a părții contractante solicitante să asigure escorta pe timpul tranzitării teritoriului statului său.

2. Partea contractantă solicitată va acorda viză de tranzit gratuită persoanei/persoanelor escortată/escortate și celor care asigură escorta, potrivit legislației în vigoare în statul său.

3. Părțile contractante se vor strădui să limiteze operațiunile de tranzit la cetățenii unor state terțe, care nu pot fi returnați direct în țările de origine ale acestora.

### ARTICOLUL 7 Termene

1. Partea contractantă solicitată este obligată să răspundă fără întârziere, în scris, la cererea de readmisie care îi este adresată și, în orice caz, în termen de cel mult 20 de zile de la primirea cererii. Cererea de readmisie poate fi înaintată autorităților competente ale părții contractante solicitate prin poștă, prin înmănare directă sau prin orice alte mijloace de comunicare, inclusiv prin depunerea acesteia la misiunea diplomatică competentă a părții contractante solicitate. Orice respingere a unei astfel de cereri va fi motivată.

2. Partea contractantă solicitată va prelua persoana care urmează să fie readmisă imediat după aprobarea cererii de readmisie și, în orice caz, într-o perioadă ce nu va depăși

3 luni de la data aprobării. Prin notificare de către partea contractantă solicitantă acest termen limită va fi prelungit cu perioada necesară părții contractante solicitante pentru clarificarea impedimentelor legale sau practice care se pot ivi.

#### ARTICOLUL 8

##### **Termenul limită de înaintare a cererii de readmisie**

1. Cererea de readmisie a unei persoane conform prezentului acord va trebui să fie înaintată autorităților competente ale părții contractante solicitate în decurs de 12 luni de la încheierea tuturor procedurilor naționale necesare, inclusiv a celor juridice, pe teritoriul statului părții contractante solicitante.

2. Fără a prejudicia caracterul general al paragrafului 1, în cazul Irlandei procedurile naționale la care se face referire în acel paragraf vor include toate acele proceduri legate de deportare.

#### ARTICOLUL 9

##### **Informații furnizate. Protecția datelor**

1. În măsura în care, în scopul aplicării acestui acord, între autoritățile competente ale părților contractante trebuie să se efectueze schimb de date personale, informațiile respective se vor referi numai la:

a) datele personale ale persoanelor care urmează să fie readmise sau admise în tranzit și, dacă este cazul, ale membrilor de familie ai persoanei respective, după cum urmează: nume, prenume, orice nume avut anterior, poreclă, pseudonime, aliasuri, numele de familie și prenumele părinților, data și locul nașterii, sexul, cetățenia actuală și cele avute anterior, ultimul loc de domiciliu și locurile anterioare de domiciliu de pe teritoriul statului părții contractante solicitate, dacă acestea sunt cunoscute părții contractante solicitante;

b) pașaportul, documentul de călătorie, permisul de trecere sau alt act de identitate (numărul, data eliberării, autoritatea emitentă, locul eliberării, perioada de valabilitate etc.);

c) alte detalii necesare pentru identificarea persoanei care urmează să fie readmisă sau admisă în tranzit;

d) dovezi pe baza cărora cetățenia poate fi stabilită sau prezumată în mod valabil;

e) orice altă informație, la solicitarea uneia dintre părțile contractante, necesară pentru examinarea cererii de readmisie, conform prezentului acord;

f) itinerarele, locurile de oprire, biletele de călătorie sau alte posibile aranjamente de călătorie și permisele de ședere ori vizele emise de una dintre părțile contractante sau de un stat terț și descrierea acestora, dacă datele respective sunt disponibile.

2. Informațiile prevăzute la paragraful 1, precum și orice alte date transmise în baza acestui acord vor fi schimbate între autoritățile competente ale părților contractante, în conformitate cu legislația națională a statului fiecărei părți contractante.

3. Datele personale pot fi comunicate doar autorităților competente ale fiecărei părți contractante. Autoritățile competente ale fiecărei părți contractante vor asigura protecția tuturor informațiilor primite în baza acestui acord, în conformitate cu propria legislație națională.

4. În particular, fiecare parte contractantă se angajează:

a) să utilizeze orice informație primită în baza acestui acord numai în scopul pentru care aceasta a fost solicitată;

b) să păstreze confidențialitatea informațiilor trimise părții contractante solicitate și să nu le dezvăluie unei terțe părți decât dacă această dezvăluire este autorizată de partea contractantă solicitantă;

c) să protejeze aceste informații împotriva oricărei pierderi accidentale, acces neautorizat, alterări sau dezvăluiri;

d) să distrugă aceste informații în conformitate cu orice condiții stipulate de partea contractantă solicitantă, iar în cazul în care nu sunt prevăzute asemenea condiții, de îndată ce informațiile nu mai sunt necesare pentru scopul în care au fost furnizate.

#### ARTICOLUL 10

##### **Costuri**

1. Partea contractantă solicitantă va suporta cheltuielile de transport pentru persoanele care urmează să fie readmise sau admise în tranzit în baza acestui acord, inclusiv pentru escortă, până la frontiera statului părții contractante solicitate sau, după caz, până la frontiera statului de destinație finală.

2. Partea contractantă solicitantă va suporta, de asemenea, și cheltuielile de transport decurgând din obligația de a readmite persoanele în baza prevederilor paragrafului 3 al art. 2.

3. Partea contractantă solicitantă va suporta, la nevoie, toate celelalte costuri legate de readmisia persoanelor.

#### ARTICOLUL 11

##### **Transportul bunurilor personale legal dobândite**

1. Partea contractantă solicitantă va permite persoanei care urmează să fie returnată să își transporte toate bunurile legal dobândite, în conformitate cu prevederile legislației naționale, către țara de destinație.

2. Partea contractantă solicitantă nu este obligată să suporte costurile pentru transportul unor asemenea bunuri.

#### ARTICOLUL 12

##### **Prevederi pentru aplicare**

1. După intrarea în vigoare a prezentului acord părțile contractante se vor informa reciproc, pe cale diplomatică, asupra autorităților competente responsabile cu aplicarea acestuia, precum și în ceea ce privește adresele lor și orice alte informații necesare pentru înlesnirea comunicării în baza acestui acord. Părțile contractante vor trebui, de asemenea, să se informeze reciproc asupra oricăror modificări ce survin în legătură cu aceste autorități sau cu alte informații furnizate.

2. Autoritățile competente vor menține legătura și se vor întâlni ori de câte ori este necesar și vor decide asupra aranjamentelor practice necesare pentru aplicarea prezentului acord.

3. Autoritățile competente vor decide și asupra altor aranjamente necesare pentru aplicarea prezentului acord, cum sunt:

a) măsurile pentru transfer și executarea tranzitului, incluzând: aranjamente legate de călătorie, detalii privind locurile de oprire și itinerarele, data, ora și locul predării, declarația din care să rezulte că persoana care urmează să fie transferată are nevoie de asistență, ajutor sau îngrijire datorită bolii ori vârstei înaintate, cu condiția ca persoana respectivă să fi consimțit să dea o astfel de declarație, precum și măsurile de protecție sau de securitate care pot fi necesare în anumite cazuri de transfer;

b) determinarea punctelor de trecere a frontierei și stabilirea datei în vederea readmisiei;

c) condițiile pentru transportul în tranzit al unui cetățean al unui stat terț, sub escorta autorităților competente;

d) detalii privind dovezile sau prezumțiile în baza cărora se poate arăta că cetățeanul unui stat terț a sosit direct de pe teritoriul statului uneia dintre părțile contractante pe teritoriul statului celeilalte părți contractante.

## ARTICOLUL 13

**Legătura cu alte acorduri internaționale**

Prezentul acord nu va aduce atingere drepturilor și obligațiilor nici uneia dintre părțile contractante, care decurg din alte tratate, convenții și acorduri internaționale.

## ARTICOLUL 14

**Dispoziții finale**

1. Prezentul acord este încheiat pe o perioadă nedeterminată.

2. Fiecare parte contractantă va notifica în scris celeilalte părți contractante, pe cale diplomatică, îndeplinirea procedurilor legale necesare în statul său pentru intrarea în vigoare a acestui acord și a oricăror amendamente sau completări la acesta, conform paragrafului 4. Acordul va intra în vigoare după 90 (nouăzeci) de zile de la data la care va fi primită ultima notificare.

3. Fiecare parte contractantă poate suspenda temporar prezentul acord, în întregime sau în parte, cu excepția art. 2, din motive de protecție a securității statului, a ordinii sau sănătății publice, printr-o notificare adresată în scris celeilalte părți contractante. Suspendarea va fi notificată neîntârziat celeilalte părți contractante pe cale diplomatică și va deveni efectivă la data indicată în notificare.

Pentru Guvernul României,  
**Constantin Dudu Ionescu**

4. Fiecare parte contractantă, în conformitate cu prevederile legale cuprinse în legislația sa națională, poate conveni asupra eventualelor amendamente sau completări la prezentul acord. Acestea vor intra în vigoare potrivit paragrafului 2.

5. Fiecare parte contractantă poate denunța prezentul acord prin notificarea celeilalte părți contractante. Denunțarea va deveni efectivă în prima zi a lunii următoare celei în care a fost primită notificarea adresată în scris de cealaltă parte contractantă.

6. Prezentul acord se va aplica tuturor persoanelor care locuiesc pe teritoriul statului fiecăreia dintre părțile contractante în momentul intrării sale în vigoare și după această dată.

## ARTICOLUL 15

**Revizuirea**

Fiecare parte contractantă poate cere revizuirea acestui acord, iar o astfel de revizuire se va efectua în cel mai scurt timp posibil.

Încheiat la București la 12 mai 2000, în două exemplare originale, fiecare în limbile română și engleză, ambele texte fiind egal autentice.

Pentru Guvernul Irlandei,  
**John O'Donoghue**

## PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

## D E C R E T

**privind promulgarea Legii pentru ratificarea  
Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Irlandei  
privind readmisia propriilor cetățeni și a cetățenilor  
unor state terțe, care se află ilegal pe teritoriile statelor lor,  
semnat la București la 12 mai 2000**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 99 alin. (1) din Constituția României,

**Președintele României d e c r e t e a z ă:**

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Irlandei privind readmisia propriilor cetățeni și a cetățenilor unor state terțe, care se află ilegal pe teritoriile statelor lor, semnat la București la 12 mai 2000, și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

**ION ILIESCU**

București, 19 martie 2001.  
Nr. 126.

## PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

## L E G E

**pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 65/1998 privind salarizarea diplomaților**

**Parlamentul României** adoptă prezenta lege.

**Articol unic.** — Se aprobă Ordonanța Guvernului nr. 65 din 21 august 1998 privind salarizarea diplomaților, emisă în temeiul art. 1 pct. 7 lit. c) din Legea nr. 148/1998 privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe și publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 314 din 27 august 1998, cu următoarele modificări și completări:

*Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 10 decembrie 1998, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

PREȘEDINTELE SENATULUI  
**NICOLAE VĂCĂROIU**

*Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 20 februarie 2001, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR  
**VALER DORNEANU**

București, 20 martie 2001.  
Nr. 81.

## PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

## D E C R E T

**privind promulgarea Legii pentru aprobarea  
Ordonanței Guvernului nr. 65/1998  
privind salarizarea diplomaților**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 99 alin. (1) din Constituția României,

**Președintele României** d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 65/1998 privind salarizarea diplomaților și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**ION ILIESCU**

București, 19 martie 2001.  
Nr. 127.

## PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

## L E G E

**privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 125/2000  
pentru modificarea și completarea Ordonanței Guvernului nr. 65/1998  
privind salarizarea diplomaților**

**Parlamentul României** adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se aprobă Ordonanța de urgență a nr. 65/1998 privind salarizarea diplomaților, publicată Guvernului nr. 125 din 30 iunie 2000 pentru în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 312 din modificarea și completarea Ordonanței Guvernului 5 iulie 2000.

*Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 7 noiembrie 2000, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

PREȘEDINTELE SENATULUI  
**NICOLAE VĂCĂROIU**

*Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 20 februarie 2001, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR  
**VALER DORNEANU**

București, 20 martie 2001.  
Nr. 86.

## PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

**D E C R E T**  
**pentru promulgarea Legii**  
**privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului**  
**nr. 125/2000 pentru modificarea și completarea**  
**Ordonanței Guvernului nr. 65/1998**  
**privind salarizarea diplomaților**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 99 alin. (1) din Constituția României,

**Președintele României** d e c r e t e a z ă :

Articol unic. — Se promulgă Legea privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 125/2000 pentru modificarea și completarea Ordonanței Guvernului nr. 65/1998 privind salarizarea diplomaților și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**ION ILIESCU**

București, 19 martie 2001.  
Nr. 132.

---

# DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE

## CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

### DECIZIA Nr. 220

din 14 noiembrie 2000

#### privind excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 970 alin. 2 din Codul civil

Lucian Mihai	— președinte
Costică Bulai	— judecător
Constantin Doldur	— judecător
Kozsokár Gábor	— judecător
Lucian Stângu	— judecător
Ioan Muraru	— judecător
Nicolae Popa	— judecător
Florin Bucur Vasilescu	— judecător
Romul Petru Vonica	— judecător
Paula C. Pantea	— procuror
Claudia Miu	— magistrat-asistent șef

Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 970 alin. 2 din Codul civil, ridicată de Societatea Comercială „Șantierul Naval” — S.A. din Brăila în Dosarul nr. 2.409/R/2000 al Tribunalului Brăila — Secția comercială.

La apelul nominal se prezintă Societatea Comercială „Vascoremo Company” — S.R.L. din Brăila, prin reprezentant legal, lipsind autorul excepției, față de care procedura de citare este legal îndeplinită.

Partea prezentă solicită respingerea excepției de neconstituționalitate ca fiind nefondată, întrucât prevederile art. 970 alin. 2 din Codul civil nu contravin dispozițiilor art. 49 și 135 din Constituție. Reprezentantul Ministerului Public pune concluzii de respingere, arătând că textul de lege criticat este în concordanță cu dispozițiile constituționale pretins încălcate.

#### CURTEA,

având în vedere actele și lucrările dosarului, reține următoarele:

Prin Încheierea din 5 iulie 2000, pronunțată în Dosarul nr. 2.409/R/2000, **Tribunalul Brăila — Secția comercială a sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 970 alin. 2 din Codul civil.**

Excepția a fost ridicată de Societatea Comercială „Șantierul Naval” — S.A. din Brăila, având calitatea de pârât într-un proces civil al cărui obiect îl constituie acțiunea de obligare a sa la plata diferenței valorice, rezultată din reactualizarea prețului prestațiilor executate în baza unui contract.

În motivarea excepției de neconstituționalitate autorul acesteia susține că dispozițiile art. 970 alin. 2 din Codul civil „aduc atingere libertății contractuale și principiului consensualismului, încălcând prevederile art. 49 din Constituție care garantează dreptul agenților economici de a-și exprima liber voința de a contracta fără a le impune obligații față de alte persoane juridice, obligații pe care nu și le-au asumat, la care nu au consimțit”. Se mai susține că dispozițiile legale criticate contravin și prevederilor art. 134 alin. (1) și ale art. 135 alin. (1) din Constituție.

**Tribunalul Brăila — Secția comercială, exprimându-și opinia, apreciază că excepția nu este întemeiată, deoarece**

dispozițiile art. 970 alin. 2 din Codul civil sunt norme de interpretare a convenției părților, iar „Temeiul de drept al acțiunii reclamantei îl constituie dispozițiile art. 969, art. 1073 și art. 1084 din Codul civil, iar pentru aceste dispoziții nu s-a invocat neconstituționalitatea”.

Potrivit art. 24 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată, încheierea de sesizare a fost comunicată președinților celor două Camere ale Parlamentului și Guvernului, pentru a-și exprima punctele de vedere asupra excepției de neconstituționalitate ridicate.

**Președintele Camerei Deputaților, în punctul său de vedere,** consideră că excepția de neconstituționalitate este neîntemeiată, pentru următoarele motive: Dispozițiile art. 970 alin. 2 din Codul civil, adoptat în anul 1864, nu au „nimic comun cu intervenția statului în economie. Acest text care se integrează perfect în mecanismul contractual general, configurat de Codul civil român, evocă ideea raportării oricărei convenții la nivelul socioeconomic, în cadrul căreia a fost încheiată”. De asemenea, dispozițiile legale criticate nu contravin prevederilor art. 134 alin. (1) și alin. (2) lit. a) din Constituție, ci împreună tind să contribuie la păstrarea echilibrului dintre partenerii unui contract, fără să altereze voința exprimată de aceștia la încheierea contractului. Aceleași prevederi își au „izvorul și în dispozițiile art. 54 din Constituție, conform cărora cetățenii trebuie să își exercite drepturile și libertățile constituționale cu bună-credință, fără să încalce drepturile și libertățile celorlalți”. Alin. 2 al art. 970 din Codul civil este în relație directă cu primul alineat al aceluiași articol, care prevede condiția executării contractelor cu *bună-credință* a părților contractante. „Or, aspectele referitoare la necesitatea observării efectelor juridice produse de echitate, obicei și lege reprezintă o consecință și o prelungire a *bunei-credințe*, pe care trebuie să o manifeste partenerii contractuali. În felul acesta, elementele menționate se integrează textului general existent în art. 54 din Constituție. Prin urmare, prevederile art. 970 alin. 2 din Codul civil sunt compatibile cu cele ale art. 134 și cu cele ale art. 135 alin. (1) din Constituție.” În sfârșit, se mai arată că textul de lege criticat nu are semnificația unei restrângeri a exercițiului unor drepturi sau al unor libertăți, fiind în concordanță cu dispozițiile art. 49 din Constituție.

**Guvernul, în punctul său de vedere,** consideră că excepția de neconstituționalitate este neîntemeiată pentru următoarele motive: Efectul imediat al oricărui contract este acela de a da naștere unor drepturi și obligații. În scopul determinării înțelesului exact al clauzelor contractului este necesar uneori, din partea celui chemat să le aplice, un efort de adaptare, prin interpretarea acestora în cazul concret, adică „prin cercetarea manifestării de voință a părților, în strânsă corelație cu voința lor internă”. Printre regulile generale de interpretare a contractelor se înscrie și dispoziția prevăzută la art. 970 alin. 2 din Codul civil, potrivit căreia convențiile obligă părțile nu numai la ceea ce este



prevăzut expres în clauzele contractuale, ci și la toate urmările pe care le impune obligației, după natura sa, legea, echitatea sau obiceiul. Din aceasta rezultă că, pe lângă efectele expres arătate, contractul produce și alte efecte ce țin de însăși natura sa. Se susține că art. 970 alin. 2 din Codul civil este o regulă de interpretare, care nu contrazice principiul obligativității contractului prevăzut la art. 969 din Codul civil, ci, dimpotrivă, această regulă de interpretare este în strânsă legătură cu principiul amintit, întrucât interpretarea corectă a clauzelor contractului permite determinarea exactă a conținutului obligației înseși, astfel cum aceasta a fost concepută de părțile contractante. Se mai susține că art. 970 alin. 2 din Codul civil nu contravine nici dispozițiilor art. 49 din Constituție și nici principiului libertății contractuale. În ceea ce privește acest principiu se arată că încheierea oricărui contract este liberă, însă el trebuie să fie înțeles în sensul său exact, și anume acela de libertate condiționată de viața socială și de dispozițiile legale. Or, includerea unor reguli de interpretare a contractelor nu reprezintă în nici un caz o limitare a acestei libertăți, ci, dimpotrivă, o modalitate de garantare a acesteia. Se consideră că în speță nu este relevantă invocarea principiului consensualismului sau încălcarea dispozițiilor art. 134 alin. (1) și ale art. 135 alin. (1) din Constituție.

**Președintele Senatului nu a comunicat punctul său de vedere.**

CURTEA,

examinând încheierea de sesizare, punctele de vedere ale Președintelui Camerei Deputaților și Guvernului, raportul întocmit de judecătorul-raportor, susținerile părții prezente, concluziile procurorului, dispozițiile legale criticate, raportate la prevederile Constituției, precum și dispozițiile Legii nr. 47/1992, reține următoarele:

Curtea Constituțională a fost legal sesizată și este competentă, potrivit dispozițiilor art. 144 lit. c) din Constituție, ale art. 1 alin. (1), ale art. 2, 3, 12 și 23 din Legea nr. 47/1992, republicată, să soluționeze excepția de neconstituționalitate ridicată.

Obiectul excepției de neconstituționalitate îl constituie dispozițiile art. 970 alin. 2 din Codul civil, care au

următorul cuprins: „*Ele [convențiile] obligă nu numai la ceea ce este expres într-însele, dar la toate urmările, ce echitatea, obiceiul sau legea dă obligației după natura sa.*”

Textele constituționale invocate în motivarea excepției sunt următoarele:

— Art. 49 alin. (2): „*Restrângerea trebuie să fie proporțională cu situația care a determinat-o și nu poate atinge existența dreptului sau a libertății.*”;

— Art. 134 alin. (1): „*Economia României este economie de piață.*”;

— Art. 135 alin. (1): „*Statul ocrotește proprietatea.*”

Autorul excepției de neconstituționalitate susține, în esență, că textul de lege criticat este contrar acestor dispoziții din Legea fundamentală, întrucât aduce atingere principiului libertății contractuale și celui al consensualismului.

Analizând excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 970 alin. 2 din Codul civil în raport cu dispozițiile art. 49 din Constituție, Curtea constată că dispozițiile constituționale nu au nici o relevanță în cauză, deoarece acestea privesc restrângerea exercițiului unor drepturi sau al unor libertăți fundamentale și nicidecum restrângerea drepturilor civile, cum este, spre exemplu, libertatea contractuală, la care se referă textul de lege criticat.

În ceea ce privește critica de neconstituționalitate întemeiată pe încălcarea dispozițiilor art. 134 alin. (1) și ale art. 135 alin. (1) din Constituție, Curtea reține, de asemenea, că nici acestea nu au vreo legătură cu dispoziția legală examinată, întrucât ele prevăd funcțiile statului de a susține economia de piață și de a ocroti proprietatea, iar pe de altă parte, textul art. 970 alin. 2 din Codul civil cuprinde unele dispoziții generale privitoare la efectul convențiilor civile.

Nu poate fi primită nici critica potrivit căreia prevederile legale menționate sunt contrare principiului consensualismului, care este un principiu de drept civil, deoarece controlul de constituționalitate poate fi exercitat numai prin raportarea unor prevederi legale la dispoziții sau principii constituționale.

Față de cele arătate, se constată că prevederile art. 970 alin. 2 din Codul civil sunt constituționale și deci că ele nu au fost abrogate prin efectul dispozițiilor art. 150 alin. (1) din Constituție.

Pentru considerentele expuse, în temeiul art. 144 lit. c) și al art. 145 alin. (2) din Constituție, precum și al art. 13 alin. (1) lit. A.c) și al art. 23 alin. (3) din Legea nr. 47/1992, republicată,

CURTEA

În numele legii

DECIDE:

Respinge excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 970 alin. 2 din Codul civil, excepție ridicată de Societatea Comercială „Șantierul Naval” — S.A. din Brăila în Dosarul nr. 2.409/R/2000 al Tribunalului Brăila — Secția comercială.

Definitivă și obligatorie.

Pronunțată în ședința publică din data de 14 noiembrie 2000.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE,

**LUCIAN MIHAI**

Magistrat-asistent șef,  
**Claudia Miu**

# ORDONANȚE ȘI HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

## GUVERNUL ROMÂNIEI

### ORDONANȚĂ DE URGENȚĂ

#### privind creșterile salariale ce se vor acorda în anul 2001 personalului din sectorul bugetar

În temeiul prevederilor art. 114 alin. (4) din Constituția României,

**Guvernul României** adoptă prezenta ordonanță de urgență.

Art. 1. — În anul 2001 se asigură o creștere medie salarială corelată cu evoluția estimată a indicelui prețurilor de consum, calculat ca medie a anului 2001 față de luna decembrie 2000, care va fi acordată în trei etape numai pentru următoarele categorii de personal:

a) personalul salarizat potrivit Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 24/2000 privind sistemul de stabilire a salariilor de bază pentru personalul contractual din sectorul bugetar, cu modificările și completările ulterioare;

b) personalul salarizat potrivit Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 8/2000 pentru modificarea și completarea Legii nr. 128/1997 privind Statutul personalului didactic, referitor la stabilirea salariului de bază al personalului din învățământ, și pentru abrogarea unor dispoziții din Legea nr. 154/1998 privind sistemul de stabilire a salariilor de bază în sectorul bugetar și a indemnizațiilor pentru persoane care ocupă funcții de demnitate publică, cu modificările și completările ulterioare;

c) diplomații salariați potrivit Ordonanței Guvernului nr. 65/1998, astfel cum a fost modificată și completată prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 125/2000;

d) personalul salarizat potrivit Legii nr. 138/1999 privind salarizarea și alte drepturi ale personalului militar din instituțiile publice de apărare națională, ordine publică și siguranță națională, precum și acordarea unor drepturi salariale personalului civil din aceste instituții, cu modificările și completările ulterioare;

e) personalul din aparatul propriu al Casei Naționale de Asigurări de Sănătate și personalul caselor de asigurări de sănătate județene, respectiv a municipiului București, constituite în baza Legii asigurărilor sociale de sănătate nr. 145/1997, cu modificările și completările ulterioare, salarizat potrivit prevederilor Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 24/2000 și numit funcționar public potrivit Legii nr. 188/1999 privind Statutul funcționarilor publici, cu modificările și completările ulterioare. În mod corespunzător prevederile de mai sus se aplică și personalului din aparatul propriu al Casei Asigurărilor de Sănătate a Apărării Ordinii Publice, Siguranței Naționale și Autorității Judecătorești, constituită în baza Ordonanței Guvernului nr. 56/1998, precum și personalului din aparatul propriu al Casei de Asigurări de Sănătate a Transporturilor, constituită în baza Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 41/1998.

Art. 2. — (1) Salariile de bază prevăzute la limita minimă în anexele la Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 24/2000 vor fi majorate în anul 2001, începând cu luna martie cu 7%, începând cu luna iunie cu 7% față de nivelul din luna mai și începând cu luna septembrie cu 6% față de nivelul din luna august.

(2) Salariile de bază prevăzute la limita maximă în anexele la Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 24/2000 vor fi majorate în anul 2001, începând cu luna martie cu 3%, începând cu luna iunie cu 3% față de nivelul din luna mai și începând cu luna septembrie cu 3% față de nivelul din luna august.

(3) Salariile de bază individuale ale personalului care se situează între limitele prevăzute în anexele la Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 24/2000, avute la data aplicării prezentei ordonanțe de urgență, vor fi majorate începând cu luna martie cu 7%, începând cu luna iunie cu 7% față de nivelul din luna mai și începând cu luna septembrie cu 6% față de nivelul din luna august, fără a se depăși limita maximă calculată potrivit alin. (2) și fără a se mai aplica procedurile prevăzute prin hotărâri ale Guvernului aprobate în aplicarea art. 12 din Legea nr. 154/1998.

(4) Salariile de bază prevăzute în anexele la Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 24/2000 pentru funcțiile care au un singur nivel de salarizare vor fi majorate începând cu luna martie cu 7%, începând cu luna iunie cu 7% față de nivelul din luna mai și începând cu luna septembrie cu 6% față de nivelul din luna august.

(5) În mod corespunzător vor fi majorate, potrivit alin. (1)—(4), salariile de bază ale personalului salarizat între limitele prevăzute în anexele la Ordonanța Guvernului nr. 65/1998 privind salarizarea diplomaților, astfel cum a fost modificată și completată prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 125/2000.

Art. 3. — Valoarea de referință sectorială prevăzută în anexele la Legea nr. 138/1999 va fi majorată începând cu luna martie cu 7%, începând cu luna iunie cu 7% față de nivelul din luna mai și începând cu luna septembrie cu 6% față de nivelul din luna august.

Art. 4. — Valorile coeficienților de multiplicare (ierarhizare), 1,000, prevăzute la art. 2 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 8/2000, vor fi majorate începând cu luna martie cu 7%, începând cu luna iunie cu 7% față de nivelul din luna mai și începând cu luna septembrie cu 6% față de nivelul din luna august.

Art. 5. — La instituțiile și unitățile bugetare la care cheltuielile de personal se asigură și din venituri proprii, constituite potrivit legii, creșterile salariale stabilite în condițiile art. 2 se pot acorda în limita procentelor stabilite și la date ulterioare, corelat cu realizarea resurselor necesare pentru acoperirea creșterilor, cu avizul ordonatorului principal de credite bugetare.

Art. 6. — Promovarea personalului în anul 2001, în condițiile legii, se poate face numai cu încadrarea în nivelul alocațiilor bugetare aprobate pentru cheltuielile cu salariile.

Art. 7. — Salariile de bază calculate potrivit art. 2—5 vor fi rotunjite din o mie în o mie de lei în favoarea salariatului.

Art. 8. — Absolvenții învățământului superior de lungă sau scurtă durată, care la data trecerii pe funcția corespunzătoare studiilor absolvite erau încadrați pe funcții cu un nivel de studii inferior, specifice domeniului în care au absolvit studiile universitare, se încadrează la gradul profesional corespunzător studiilor absolvite, la care se asigură o creștere de până la 20% a salariului de bază avut.

Art. 9. — Persoanele angajate în sectorul bugetar, aflate în concediu plătit pentru îngrijirea copiilor în vârstă

de până la 2 ani, persoanele angajate care nu au prestat activitate în ultimele 12 luni, fiind în concediu medical sau în concediu fără plată, potrivit legii, precum și persoanele angajate din administrația publică centrală ale căror contracte individuale de muncă sunt suspendate și persoanele care revin în funcția publică din care au fost suspendate, în condițiile legii, pot fi evaluate în vederea stabilirii salariului de bază în termen de 15 zile de la reluarea activității, în cazul în care promovează examenul de testare a cunoștințelor profesionale, organizat în acest scop de angajator, procedându-se în același mod ca și în cazul persoanelor angajate prin concurs.

PRIM-MINISTRU  
**ADRIAN NĂSTASE**

Contrasemnează:  
Ministrul muncii și solidarității sociale,  
**Marian Sârbu**  
Ministrul finanțelor publice,  
**Mihai Nicolae Tănăsescu**

București, 15 martie 2001.  
Nr. 42.

## GUVERNUL ROMÂNIEI

### H O T Ă R Ă R E privind acordarea unor ajutoare de urgență

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României și ale art. 22 din Legea nr. 67/1995 privind ajutorul social,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — Se aprobă acordarea unor ajutoare de urgență în valoare totală de 40 milioane lei, din fondurile prevăzute cu această destinație în bugetul

Ministerului Muncii și Solidarității Sociale, familiilor prevăzute în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

PRIM-MINISTRU  
**ADRIAN NĂSTASE**

Contrasemnează:  
Ministrul muncii și solidarității sociale,  
**Marian Sârbu**  
Ministrul finanțelor publice,  
**Mihai Nicolae Tănăsescu**  
Ministrul administrației publice,  
**Octav Cozmâncă**

București, 15 martie 2001.  
Nr. 319.

#### ANEXĂ

Beneficiarul	Adresa	Suma acordată (milioane lei)
Familia Gorea Elena	Municipiul Piatra-Neamț, str. Gheorghe Asachi nr. 63, județul Neamț	15
Familia Bodîrcă Florica Paula	Satul Dorobanțu, comuna Crângeni, județul Teleorman	15
Domnul Boiangiu Adrian	Municipiul Buzău, str. Gheorghe Asachi nr. 43, județul Buzău	10
<b>TOTAL:</b>		<b>40</b>

## GUVERNUL ROMÂNIEI

**H O T Ă R Ă R E**  
**privind numirea în funcția de subprefect**  
**al municipiului București**

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României și în baza dispozițiilor art. 106 alin. (3) din Legea administrației publice locale nr. 69/1991, republicată,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — Domnul Dinu Grigorescu se numește în funcția de subprefect al municipiului București.

PRIM-MINISTRU  
**ADRIAN NĂSTASE**

Contrasemnează:  
 Ministrul administrației publice,  
**Octav Cozmâncă**

București, 15 martie 2001.  
 Nr. 320.

## GUVERNUL ROMÂNIEI

**H O T Ă R Ă R E**  
**privind organizarea la București, în perioada 29–30 aprilie 2001,**  
**a Summitului pentru mediu și dezvoltare durabilă în regiunea carpato-danubiană**

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — (1) În perioada 29–30 aprilie 2001 se organizează la București, sub auspiciile Administrației Prezidențiale, Summitul pentru mediu și dezvoltare durabilă în regiunea carpato-danubiană, care include și Conferința Miniștrilor Mediului, denumit în continuare *summit*, precum și Forumul Oamenilor de Afaceri.

(2) Pe data de 6 aprilie 2001 se organizează și se desfășoară la București Reuniunea pregătitoare a summitului.

Art. 2. — (1) În vederea realizării demersurilor și luării măsurilor necesare pentru buna organizare și desfășurare a summitului, a reuniunii pregătitoare a acestuia și a Forumului Oamenilor de Afaceri se constituie un comitet la nivel înalt și o comisie de organizare.

(2) Comitetul la nivel înalt este format din:

- primul-ministru;
- ministrul afacerilor externe;
- ministrul apelor și protecției mediului;
- ministrul pentru coordonarea Secretariatului General al Guvernului.

(3) La activitatea Comitetului la nivel înalt participă, în calitate de invitat, și câte un reprezentant al Administrației Prezidențiale și al Camerei Deputaților.

(4) Comisia de organizare este formată din câte un reprezentant al:

- Ministerului Afacerilor Externe;
- Ministerului Finanțelor Publice;
- Serviciului de Protecție și Pază;
- Ministerului de Interne;
- Ministerului Dezvoltării și Prognozei;

- Ministerului Agriculturii, Alimentației și Pădurilor;
- Ministerului Apelor și Protecției Mediului;
- Ministerului Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței;

- Ministerului Turismului;
- Ministerului Informațiilor Publice;
- Secretariatului General al Guvernului.

(5) La lucrările Comisiei de organizare participă, în calitate de invitat, și câte un reprezentant al Administrației Prezidențiale, Camerei Deputaților, Camerei de Comerț și Industrie a României și a Municipiului București, precum și președintele Forumului Oamenilor de Afaceri.

(6) În vederea organizării și desfășurării summitului, a reuniunii pregătitoare a acestuia și a Forumului Oamenilor de Afaceri, Comisia de organizare colaborează cu Camera Deputaților, cu alte autorități și instituții publice, persoane juridice de drept privat, precum și cu organizații neguvernamentale.

Art. 3. — Finanțarea cheltuielilor pentru organizarea și desfășurarea summitului, a reuniunii pregătitoare a acestuia și a Forumului Oamenilor de Afaceri, în limita sumei de 16,0 miliarde lei, se va realiza din bugetul Secretariatului General al Guvernului pe anul 2001.

Art. 4. — În cadrul activităților de organizare a summitului Secretariatul General al Guvernului va asigura directă coordonare și organizare a Forumului Oamenilor de Afaceri.

Art. 5. — (1) Gestionarea acțiunilor prevăzute în prezenta hotărâre va fi realizată de Secretariatul General al Guvernului.

(2) Proiectul organizării summitului, cuprinzând acțiunile gestionate de Secretariatul General al Guvernului, este prezentat în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 6. — Secretariatul General al Guvernului va utiliza sumele alocate pentru organizarea și desfășurarea acțiunilor

prevăzute la art. 1, în conformitate cu deciziile Comisiei de organizare.

Art. 7. — Pe data intrării în vigoare a prezentei hotărâri se abrogă Hotărârea Guvernului nr. 1.083/2000 privind organizarea la București, în perioada aprilie–mai 2001, a Summitului pentru mediu și dezvoltare durabilă în regiunea carpato-danubiană, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 626 din 4 decembrie 2000.

PRIM-MINISTRU  
**ADRIAN NĂSTASE**

Contrasemnează:  
p. Ministrul afacerilor externe,  
**Cristian Diaconescu,**  
secretar de stat

Ministrul finanțelor publice,  
**Mihai Nicolae Tănăsescu**

Ministrul apelor și protecției mediului,  
**Aurel Constantin Ilie**

Ministrul pentru coordonarea Secretariatului General  
al Guvernului,  
**Petru Șerban Mihăilescu**

București, 15 martie 2001.  
Nr. 321.

ANEXĂ

#### PROIECT

### privind organizarea la București, în perioada 29–30 aprilie 2001, a Summitului pentru mediu și dezvoltare durabilă în regiunea carpato-danubiană

#### Denumirea evenimentului:

Summitul pentru mediu și dezvoltare durabilă în regiunea carpato-danubiană

#### Perioada și locul de desfășurare:

29–30 aprilie 2001, București

#### Mesaj:

Amplificarea cooperării regionale pentru mediu și dezvoltare durabilă

#### Scop:

Un summit regional în sprijinul procesului „Un mediu pentru Europa”, al impulsiei cerințelor de integrare europeană și în pregătirea Summitului mondial „Rio + 10” din anul 2002, în cadrul căruia atenția să fie focalizată pe:

— evidențierea contribuției statelor din regiunea carpato-danubiană la implementarea recomandărilor AGENDEI 21 și a modalităților de cooperare prin acțiuni concertate pentru mediu și dezvoltare durabilă, în interesul bunăstării, coeziunii și securității generale în regiune;

— consolidarea cooperării regionale în sprijinul realizării obiectivelor O.S.C.E., ale Pactului de Stabilitate în Sud-Estul Europei și a progreselor necesare pentru procesul de lărgire a Uniunii Europene;

— evidențierea valorilor capitalului natural și uman din această regiune, a necesității de gestionare și valorificare sustenabilă a acestui capitol, ca premisă a dezvoltării durabile în beneficiul comunităților locale și al popoarelor acestei regiuni;

— identificarea ariilor prioritare de acțiune pentru programe concertate, în special pentru acele zone în care anumite activități au un impact negativ, care creează în continuare riscuri pentru mediu și sănătatea oamenilor, pe plan local sau în context transfrontalier, și care necesită eforturi individuale și de cooperare pentru realizarea măsurilor necesare, incluzând restructurarea, modernizarea tehnologică și reconstrucția ecologică;

— împărtășirea experienței și armonizarea opțiunilor pentru promovarea unor strategii, politici și programe de acțiuni care vizează sectoarele cu un mare impact economic, social, ecologic și politic, cum sunt: energia, mineritul, industriile energofage și poluante, agricultura, utilizarea viabilă a terenurilor, protecția resurselor de apă și a pădurilor, conservarea naturii, a peisajelor și a diversității biologice, dezvoltarea urbană și rurală, gestionarea în siguranță a produselor chimice periculoase, a deșeurilor urbane și industriale;

– evaluarea perspectivelor, dificultăților, oportunităților și a modalităților de acțiune pentru atingerea performanțelor economice și ecologice ale unei dezvoltări durabile, ca suport al bunăstării sociale și al securității generale în această zonă.

#### **Obiective:**

– adoptarea, la nivelul șefilor de stat, a unei declarații politice comune privind cooperarea pentru mediu și dezvoltare durabilă în regiunea carpato-dabubiană;

– dezbateră, la nivel de miniștri ai mediului, a unor documente oficiale privind cooperarea în sprijinul protecției mediului, managementului sustenabil al resurselor naturale și al dezvoltării durabile în regiune.

#### **Nivel de reprezentare:**

– șefi de state și/sau prim-miniștri;

– miniștrii coordonatori ai sectoarelor de mediu și dezvoltare economică;

– personalități reprezentând Consiliul Europei, Comisia Europeană, Organizația pentru Securitate și Cooperare în Europa – O.S.C.E., Pactul de Stabilitate în Sud-Estul Europei, Comisia Națiunilor Unite pentru Mediu și Dezvoltare Durabilă, Programul Națiunilor Unite pentru Mediu, Programul Națiunilor Unite pentru Dezvoltare, Programul Națiunilor Unite pentru Dezvoltare Industrială, FAO și alte agenții specializate din sistemul Națiunilor Unite, WWF International, Banca Mondială, B.I.R.D., B.E.R.D., GEF, organizații neguvernamentale internaționale, șefi de misiuni diplomatice, cercuri ale oamenilor de afaceri și alte organizații și organisme europene și internaționale.

#### **Aspecte organizatorice:**

Se constituie:

a) Comitetul la nivel înalt, format din:

- primul-ministru;
- ministrul afacerilor externe;
- ministrul apelor și protecției mediului;
- ministrul pentru coordonarea Secretariatului General al Guvernului.

La activitatea Comitetului la nivel înalt vor fi invitați să participe câte un reprezentant al Administrației Prezidențiale și al Camerei Deputaților;

b) Comisia de organizare, formată din câte un reprezentant al:

- Ministerului Afacerilor Externe;
- Ministerului Finanțelor Publice;
- Serviciului de Protecție și Pază;
- Ministerului de Interne;
- Ministerului Dezvoltării și Prognozei;
- Ministerului Agriculturii, Alimentației și Pădurilor;
- Ministerului Apelor și Protecției Mediului;

– Ministerului Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței;

– Ministerului Turismului;

– Ministerului Informațiilor Publice;

– Secretariatului General al Guvernului.

La lucrările Comisiei de organizare participă, în calitate de invitat, și câte un reprezentant al Administrației Prezidențiale, Camerei Deputaților, Camerei de Comerț și Industrie a României și a Municipiului București, precum și președintele Forumului Oamenilor de Afaceri.

Comisia de organizare va coordona toate activitățile destinate organizării și desfășurării acestui eveniment, scop în care va realiza toate demersurile necesare și se va întruni, săptămânal sau ori de câte ori va fi necesar, pentru analiza stadiului pregătirilor, informând operativ Comitetul la nivel înalt.

Comisia de organizare are în responsabilitate asigurarea tuturor serviciilor necesare pentru buna organizare și desfășurare a summitului, prin achiziționarea acestora dintr-o singură sursă, în conformitate cu prevederile Ordonanței Guvernului nr. 12/1993 privind achizițiile publice, republicată, ori pe bază de documente contabile justificative, în condițiile art. 18 alin. (5) lit. b) din Ordonanța Guvernului nr. 118/1999 privind achizițiile publice, cu modificările și completările ulterioare, în funcție de prevederile legale aplicabile la data efectuării achiziției.

#### **Evenimente:**

a) Organizarea, pe data de 6 aprilie 2001, a Reuniunii pregătitoare a Summitului pentru mediu și dezvoltare durabilă în regiunea carpato-danubiană

Responsabil: Comisia de organizare

b) Organizarea, în perioada 29–30 aprilie 2001, a Summitului pentru mediu și dezvoltare durabilă în regiunea carpato-danubiană

Responsabil: Comisia de organizare

Ca parte a Summitului pentru mediu și dezvoltare durabilă în regiunea carpato-danubiană, sub directa coordonare a Secretariatului General al Guvernului se vor organiza Conferința Miniștrilor Mediului și Forumul Oamenilor de Afaceri din această regiune.

#### **Mijloace financiare:**

Alocarea sumei de 16,0 miliarde lei Secretariatului General al Guvernului pentru bugetul pe anul 2001, pentru organizarea Summitului pentru mediu și dezvoltare durabilă în regiunea carpato-danubiană, a reuniunii pregătitoare a acestuia, a Conferinței Miniștrilor Mediului, precum și a Forumului Oamenilor de Afaceri. Suplimentar se va urmări atragerea de resurse financiare externe, posibil de la WWF International, P.N.U.D., Banca Mondială etc.

Ordonator de credit: ministrul pentru coordonarea Secretariatului General al Guvernului.

## GUVERNUL ROMÂNIEI

**H O T Ă R Ă R E**  
**privind aprobarea categoriilor de cheltuieli și a obiectivelor**  
**pentru înlăturarea efectelor calamităților naturale produse în perioada 1–7 martie 2001**  
**în județul Suceava**

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României și ale art. 20 din Legea nr. 72/1996 privind finanțele publice, cu modificările ulterioare,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă majorarea cheltuielilor prevăzute în bugetul pe anul 2001 al Ministerului Apelor și Protecției Mediului cu suma de 1,725 miliarde lei și în bugetul pe anul 2001 al Ministerului Administrației Publice cu suma de 5,235 miliarde lei, în scopul înlăturării efectelor calamităților naturale produse de inundațiile din perioada 1–7 martie în județul Suceava, din Fondul de intervenție la dispoziția Guvernului prevăzut în bugetul de stat pe anul 2001.

Art. 2. — Repartizarea sumelor de 1,725 miliarde lei și 5,235 miliarde lei, aferente obiectivelor pentru care urmează să fie efectuate cheltuielile în vederea înlăturării efectelor calamităților naturale, se face conform anexelor nr. 1 și 2 care fac parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 3. — Elaborarea documentațiilor tehnico-economice și execuția lucrărilor se vor contracta de către beneficiari astfel:

— lucrările prevăzute în anexa nr. 1, de către Compania Națională „Apele Române”, aflată sub autoritatea

Ministerului Apelor și Protecției Mediului, iar cele prevăzute în anexa nr. 2, de Consiliul Județean Suceava, prin Ministerul Administrației Publice, avându-se în vedere prevederile legale în domeniile achizițiilor publice aplicabile în situația de forță majoră.

Art. 4. — Până la aprobarea documentației tehnico-economice, potrivit legii, se aprobă deschiderea finanțării și începerea execuției lucrărilor pe bază de liste de lucrări estimate cantitativ și valoric.

Decontarea lucrărilor executate se va face pe baza situațiilor de lucrări efectuate, însușite de beneficiar.

Art. 5. — Ministerul Finanțelor Publice este autorizat să introducă modificările corespunzătoare în bugetul Ministerului Apelor și Protecției Mediului și al Ministerului Administrației Publice pe anul 2001, după aprobarea bugetului de stat pe anul 2001.

PRIM-MINISTRU  
**ADRIAN NĂSTASE**

Contrasemnează:  
 Ministrul administrației publice,  
**Octav Cozmâncă**  
 Ministrul apelor și protecției mediului,  
**Aurel Constantin Ilie**  
 Ministrul finanțelor publice,  
**Mihai Nicolae Tănăsescu**

București, 15 martie 2001.  
 Nr. 322.

*ANEXA Nr. 1*

**CHELTUIELI ȘI OBIECTIVE**  
**pentru înlăturarea efectelor calamităților naturale produse de inundații**  
**în perioada 1–7 martie 2001**

Nr. crt.	Denumirea obiectivului/județul	Valoarea (miliarde lei)
I.	Cheltuieli de capital — TOTAL, din care:	1,725
<b>Județul Suceava</b>		
1.	Consolidări ale malului râului Bistrița la Vatra Dornei	1,500
2.	Consolidări ale malului pârâului Dorna la Dorna Candrenilor și Poiana Stampei	0,225

## LISTA

cuprinzând lucrările de infrastructură care necesită lucrări urgente  
de refacere

## Județul Suceava

— 3 poduri .....	1,700 miliarde lei
— 3 podețe .....	0,180 miliarde lei
— 7 punți pietonale + pasarele .....	2,500 miliarde lei
— 7,5 km drumuri .....	0,855 miliarde lei
<b>TOTAL:</b> .....	<b>5,235 miliarde lei</b>

## GUVERNUL ROMÂNIEI

## HOTĂRÂRE

privind prelungirea termenului de valabilitate a ofertei formulate de Autoritatea pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului pentru vânzarea acțiunilor deținute la Societatea Comercială „Oltchim” — S.A. Râmnicu Vâlcea

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României și ale art. 14 alin. (1) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 88/1997 privind privatizarea societăților comerciale, aprobată prin Legea nr. 44/1998, modificată și completată prin Legea nr. 99/1999 privind unele măsuri pentru accelerarea reformei economice,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

**Articol unic.** — Termenul de valabilitate a ofertei de stat din capitalul social al Societății Comerciale Autorității pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului „Oltchim” — S.A. Râmnicu Vâlcea se prelungește până la data de 25 aprilie 2001.

PRIM-MINISTRU  
**ADRIAN NĂSTASE**

Contrasemnează:

Ministrul Autorității pentru Privatizare  
și Administrarea Participațiilor Statului,  
**Ovidiu Tiberiu Mușetescu**  
Ministrul industriei și resurselor,  
**Dan Ioan Popescu**

București, 22 martie 2001.  
Nr. 325.

---

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București,  
cont nr. 2511.1–12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București  
și nr. 5069427282 Trezoreria sector 5, București (alocat numai persoanelor juridice bugetare).  
Adresa pentru publicitate : Centrul pentru relații cu publicul și agenții economici, București,  
șos. Panduri nr. 1, bloc P33, parter, sectorul 5, telefon 411.58.33.  
Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78,  
E-mail: ramomrk@bx.logicnet.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro